

UN ESTUDIO SOBRE REPRESENTACIONES SOCIALES DE LA INMIGRACIÓN EN LA PRENSA Y EN UNA REVISTA DE BARRIO

Carlos Vecina Merchante

Resumen: La teoría de las representaciones sociales se presenta como un marco de análisis adecuado a una investigación que pretende sacar a la luz la imagen que se difunde de los inmigrantes en los medios de comunicación. Se consideran las representaciones de forma dinámica con influencia recíproca entre lo colectivo y lo individual. Los medios de comunicación influyen en la configuración de representaciones sociales. En esta comunicación se presentan dos estudios; por un lado, un discurso más global, macrosocial, puesto de manifiesto en una investigación sobre cuatro años de prensa local, coincidiendo con la aceleración del fenómeno migratorio; y por otro lado, se pone al descubierto el discurso que aparece en un espacio más concreto, más micro, como pueda ser una revista de barrio; en la que se han detectado numerosas referencias negativas hacia las personas inmigrantes.

Palabras clave: Inmigración, multicultural, medios de comunicación, representaciones sociales, discurso

UN ESTUDIO SOBRE REPRESENTACIONES SOCIALES DE LA INMIGRACIÓN EN LA PRENSA Y EN UNA REVISTA DE BARRIO

Abstract: The theory of the social representations appears as a way of analysis adapted to an investigation that tries to extract to the light the image that spreads of the immigrants in the mass media. They are considered to be the representations of dynamic form by reciprocal influence between the collective thing and individual. The mass media influence the configuration of social representations. In this communication two studies are presented; on the one hand, a more global, macrosocial speech revealed in an investigation on four years of local mass media, coinciding with the acceleration of the migratory phenomenon in Balearic Islands; and on the other hand, it puts to the overdraft on the speech that appears in a more concrete space, more microsocial, since it could be a magazine of neighborhood; in that numerous negative references have been detected towards the immigrant persons.

Key words: Immigration, multicultural, mass media, social representations, discourse

UM ESTUDO SOBRE REPRESENTAÇÕES SOCIAIS DA INMIGRAÇÃO NA IMPRENSA E EM UMA REVISTA DE BAIRRO

Resumo: A teoria das representações sociais é apresentada como um quadro de análise apropriado a um inquérito que tem como objetivo trazer à luz a imagem que se espalha de imigrantes nos meios de comunicação. Representações são consideradas de dinamicamente com influência recíproca entre o indivíduo e o coletivo. Mídia influenciar na formação das representações sociais. Esta comunicação apresenta dois estudos; por um lado, uma mais global, macro, discurso deixou claro em uma investigação em quatro anos do local, coincidindo com a aceleração do fenómeno da migração; pressione e por outro lado, o discurso que aparece em um espaço mais concreto, fica exposta mais micro, tais como uma revista de bairro; no detectou numerosas referências negativas para imigrantes de pessoas.

Palavras-chave: Imigração, multicultural, mídia, representações sociais, discurso

Introducción

Los medios de comunicación social pueden configurar y favorecer la difusión de representaciones sociales sobre la inmigración. Generar un discurso negativo que goce del consenso de la mayoría puede afectar a procesos de integración e interacción social. Este estudio muestra resultados de un análisis anterior basado en la prensa local y la forma en que se configuran representaciones sociales y los datos de una investigación actual, centrada en una revista de barrio cuyo contenido muestra una población inmigrante fuertemente estigmatizada. Se trata en ambos casos de un estudio cualitativo en el que el análisis crítico del discurso nos acerca a la realidad que difunden estos medios.

El contexto

El contexto en el que se centra este estudio se caracteriza por ser un barrio de clase obrera, construido en los 60's para poder ofrecer residencia a población llegada a Palma con el boom turístico y de la construcción. Actualmente se encuentra bastante degradado, tanto social como urbanísticamente. La dinámica demográfica ha estado caracterizada por un cambio residencial de las personas con más recursos económicos, siendo a su vez sustituidas por población de bajos ingresos; además a finales de los 90's se ha ido asentando un número relativamente importante de población inmigrante en situación muy vulnerable, principalmente procedente de Sudáfrica, Magreb y Latinoamérica (en menor medida) convirtiéndose en el barrio con más porcentaje de población inmigrante de la ciudad (42,8%), también la de mayor concentración de población procedente de África, en la que la mayoría son de origen nigeriano con 1064 personas. La falta de inversión pública durante todo ese proceso ha favorecido una situación actual con graves problemas de difícil solución; teniendo consecuencias sobre el bienestar de la población, la satisfacción de necesidades básicas y la convivencia entre viejos y nuevos vecinos inmigrantes.

Los datos demográficos muestran el drástico cambio social y cultural, en 5 años se ha incrementado la población un 28%; pasando de 7.838 habitantes en 2002 a 10.037 en 2010, por otra parte la inmigración ha pasado de un 9,2% a un 42,8% en ese período (Vecina y Estrades, 2011). Paralelamente se ha ido generando un discurso en contra de la inmigración, liderado por una asociación de vecinos, utilizando como medio de difusión una revista de barrio cuya función es informar de actividades festivas y otras que realiza la entidad, además de algunas demandas sobre deficiencias en infraestructuras que puedan dirigirse hacia el Ayuntamiento. Dicha publicación dedica parte de su espacio a atacar duramente a los vecinos inmigrantes, poniendo barreras a cualquier proceso que favorezca la integración y convivencia entre unos y otros. Se han llevado a cabo diversos trabajos piloto en el ámbito comunitario¹, en los que la

¹ Véase <http://projectedesenvolupamentcomunitari.wordpress.com>

asociación ha estado en contra y nunca ha accedido a colaborar o simplemente reunirse con líderes de colectivos inmigrantes, con el fin de buscar formas de mejorar la situación, aumentar la interacción entre unos y otros y aunar esfuerzos para luchar juntos por la mejora del barrio.

En Agosto de 2009 se produjeron unos sucesos de violencia entre diferentes grupos, identificados por la población como “nigerianos y gitanos” aunque en el transcurso del problema el conflicto verbal y de rechazo hacia los inmigrantes se generalizó a otros colectivos. El hecho fue aprovechado por la prensa y determinadas personas para reforzar un discurso negativo y dificultando la resolución del conflicto. Hasta el punto de que los líderes locales de los colectivos enfrentados advirtieron de la dificultad de buscar soluciones a un problema que continuaba encendido por la prensa y los discursos en contra de la convivencia, utilizando para ello una representación de la inmigración negativa y ajena a la paz. (Vecina, 2010). Dos años después, en Agosto de 2011 vuelve a producirse un conflicto protagonizado por población nigeriana, que piden justicia por la muerte en dudosas circunstancias de un compatriota; el hecho acaba en revuelta con vehículos incendiados y diversos desperfectos. (Vecina, 2011)

Marco teórico de las representaciones sociales

Consideramos interesante descubrir las representaciones sociales que pueden configurarse en un contexto como éste, debido a su posible influencia en el transcurso de ciertos acontecimientos como los ocurridos, o en el propio proceso de asentamiento de la población inmigrante y la convivencia con el resto de vecinos. La situación en la que se encuentra el barrio es muy difícil, un elevado índice de población sin trabajo, necesidad de recursos económicos, edificios con muchas deficiencias, un cambio social muy notable, sucedido en un espacio de tiempo muy reducido², trastocando factores culturales y de la propia representación del universo más cercano de sus habitantes. En definitiva, se trata de un contexto en el que las representaciones sociales sobre la inmigración pueden servir para definir a este grupo como el *chivo expiatorio*, el causante de los problemas en los que se encuentra asumido el barrio desde hace muchos años.

La teoría de las representaciones sociales se presenta como un marco de análisis adecuado para el objetivo de la investigación, se pretende descubrir la imagen que se difunde de los inmigrantes de forma más global, a través de la presentación de un anterior análisis de la prensa escrita local; para posteriormente acceder al discurso más concreto que ocurre en la comunidad objeto de estudio. Desde una visión que considera las representaciones como un componente compartido y transmitido en continuo movimiento; a través del cual se produce una influencia recíproca entre lo colectivo y lo

² En un período de cinco años, la población del barrio aumentó más de un 30%, siendo este incremento mayoritariamente de población inmigrante.

individual, dando lugar a realidades subjetivas e intersubjetivas que son, por una parte, particulares de los individuos y por otra, socialmente compartidas. Se trata de una herramienta colectiva, considerada como un medio útil para interpretar y dar sentido a los comportamientos e intercambios, con aquellos de los que no poseemos una información de primera mano y hemos de guiarnos por construcciones intelectuales colectivas, creadas por el endogrupo o por grupos más afines que el percibido. “...obra de sujetos sociales deseosos de conferir un sentido a los acontecimientos, a los comportamientos y a los intercambios con el prójimo” (Moscovici, 1984, p. 75).

Jodelet (1988, p. 473) las define como una forma de conocimiento social, como la actividad mental de los individuos y grupos utilizada para mantener una posición frente a determinados acontecimientos u objetos. Una característica es su dualidad, en el sentido de que, por una parte, categorizan objetos, aquellos eventos que encontramos con particularidades propias del grupo que las adquiere, con el fin de predecir y, por otra parte, inciden en nuestra forma de pensar, de interpretar las acciones de los miembros del grupo en cuestión. Se conciben no sólo como una forma de entender “una realidad”, sino también de comunicarla; se trata de reproducir una manera concreta de ver un mundo sintetizado, ordenado y percibido por quienes comparten esa representación.

El proceso de atribución se inicia cuando un individuo observa una conducta y finaliza cuando éste establece una causa, como forma de explicar dicho comportamiento. El problema que se plantea es la existencia de un sesgo por parte de quien observa, ya que interpreta lo que ve desde su campo de representación; marcado a su vez por un conocimiento concreto que tiene del objeto observado. “Este conocimiento se constituye a partir de nuestras experiencias, pero también de las informaciones, conocimientos, y modelos de pensamiento que recibimos y transmitimos a través de la tradición, la educación y la comunicación social. De este modo, este conocimiento es, en muchos aspectos, un conocimiento socialmente elaborado y compartido.” (Jodelet, 1988, p. 473). Pero ¿Qué ocurre cuándo las personas ubican al resto según una clasificación basada en lo que se percibe como identidad étnica o racial? Siendo además el mensaje sobre éstos negativo y generalizado, ubicando a los sujetos por su condición de lugar de nacimiento. En este estudio, queremos analizar cómo se identifica a los inmigrantes en los discursos que aparecen en formas de comunicación escrita, un medio de difusión de la información susceptible de configurar como medio determinadas representaciones sociales (Vecina, 2008).

Sabemos que el grupo, a través de la representación social dominante, ofrece a sus miembros un discurso sobre la realidad. “El sistema de interpretación tiene una función de mediación entre el individuo y su medio, así como entre los miembros de un mismo grupo. Capaz de resolver y expresar problemas comunes, transformado en código, en lenguaje común, este sistema servirá para clasificar a los individuos y los acontecimientos, para construir tipos respecto a los cuales se evaluará o clasificará a los otros...” (Jodelet, 1988, p. 488).

Las actitudes de los miembros de un grupo hacia el otro son difíciles de cambiar cuando se sustentan por un amplio segmento de la población, pero esto es posible desde el momento en que se concretan y aíslan, abriendo la posibilidad de argumentos que mantengan una posición que justifica un cambio de actitud. Aunque para ello es necesario contrarrestar la fuerza del consenso del grupo mayoritario dominante, ya que en sus representaciones utiliza argumentos más generalistas (Liu & Sibley, 2006). El contexto en el que tiene lugar la acción que se analiza había iniciado un débil cambio en 2008, dando protagonismo a voces que justificaban otra realidad, otra forma de actuar más coherente con la composición demográfica del barrio. Apostando por la participación de todos en la mejora de éste y la convivencia, pero por falta de políticas capaces de continuar y asegurar el trabajo se han ido reduciendo (Vecina, 2010b). Dando paso a la posibilidad de que el discurso negativo hacia la integración de todos los colectivos coja fuerza y convierta la situación social y las posibilidades de convivencia en irreversibles.

Se han realizado anteriormente estudios sobre representaciones sociales del fenómeno migratorio en las Islas Baleares, tanto en la prensa escrita como en centros de enseñanza. (Vecina, 2008 y 2009) las conclusiones a las que hemos llegado con estos trabajos coinciden en que los inmigrantes son percibidos como diferentes, catalogados como grupos étnicos o raciales, estableciendo una distancia social asociada a la representación sobre la brecha que separa la cultura autóctona de la suya; de esta forma se establecen dicotomías *nosotros – ellos* más o menos amplias, según la distancia cultural y de rasgos físicos percibida. En la peor posición de la escala aparecen las personas de origen marroquí, boliviano, colombiano y subsahariano. Esta actitud parece responder a factores distintos, pero todos ellos relacionados directamente con las representaciones que se mantienen sobre la población de estos orígenes. Visto de esta forma, las representaciones pueden servir como un medio para mantener la posición dominante del grupo mayoritario frente a las minorías. Philogène (2000) analiza una curiosa dualidad que se da en la representación social de los Estados Unidos; por un lado existe una visión de una sociedad global multicultural y, por otro, la de la división unida a la exclusión, en el caso del estudio se refiere a la dicotomía que se establece entre blancos y negros, esta contradice la visión de Estados Unidos como una sociedad integradora de inmigrantes y presenta la realidad de una sociedad multicultural diferenciada, en la que persiste un grupo privilegiado que accede a los puestos clave de poder (los americanos de origen Británico o de ciertos lugares de Europa) mientras otros grupos minoritarios siguen sufriendo la exclusión.

La autora también explica las relaciones intergrupales y la forma en que los miembros del grupo mayoritario nombran a los que ubican en las minorías. Se configura un paralelismo entre raza / representación al que se adhieren toda una serie de categorías que permiten crear diferencias, hasta el punto de que miembros de la comunidad negra se acaban diferenciando entre sí, según si se les considera “negros americanos” o inmigrantes procedentes de África o el Caribe. Las representaciones pueden ser

expresadas mediante los nombres utilizados para designar a otros grupos, o a sus miembros, tal es el caso que utilizan los sujetos analizados por la autora para referirse a los distintos tipos de ciudadanos americanos, diferenciados por blancos y negros, en el caso de los pertenecientes a la “comunidad negra” surgen diferentes formas para referirse a los individuos “negros del gueto” o a los de otro nivel social, también se dan diferencias entre los de origen inmigrante reciente provenientes de África o el Caribe y los denominados “americano negro”, cada grupo con sus pertinentes representaciones sociales y una propia visión del mundo y de los otros grupos en la que éstos son categorizados, enfatizando aquellos aspectos que muestran la diferencia cultural y social; como una forma que permite mantener unas diferencias simbólicas que justifican un estatus y posición social.

Las redes sociales pueden favorecer lazos en la comunidad y la existencia de representaciones sociales sobre las minorías menos organizadas, Campbell & Malean (2002) analizan este hecho y los factores que inciden en el proceso de construcción social de la identidad, que acaba provocando la infravaloración de ciertos grupos minoritarios poco estructurados y su exclusión de la participación en la comunidad, propiciando así una situación de desigualdad social. Asimismo distinguen dos formas de exclusión, una es el capital social que permite acceder a la participación en redes sociales, que conducen a cierto grado de beneficio social, como pueda ser mejorar las circunstancias materiales o el aumento del reconocimiento social, la carencia de éste dará lugar a la exclusión simbólica, caracterizada por un bajo nivel de respeto social y reconocimiento; el otro es el rango material y su consecuencia es un aumento en el nivel de pobreza. Autores como Deschamps et al (2005) encuentran en sus análisis algunas conclusiones interesantes, tales como el hecho de mantener discursos negativos hacia ciertos grupos, en función de la percepción que se tenga de éstos y la atribución de un estatus social inferior; de ésta forma relacionan la representación del estatus con aspectos relacionados con la cultura o justificaciones que utilizan la base de una consideración racial; generando representaciones diferentes hacia unos y otros según la distancia que se perciba sobre éstos.

La sociedad está estructurada en múltiples grupos, los individuos pueden tener muchos como referencia. Aunque parece ser que acaban compartiendo con algunos sus ideas y consideraciones hacia otros; apareciendo la relación nosotros – ellos, a la hora de identificar a miembros que se consideran pertenecientes a grupos externos, hacia los que el endogrupo ha generado representaciones sociales consensuadas socialmente por sus miembros. Wagner, Holtz & Kashima (2009) parten de esta idea para pasar a analizar la forma en que se comparten ciertas actitudes como el racismo o la xenofobia; pero también a la hora de concebir que los grupos y las representaciones sobre los otros compartidas por sus miembros, consideradas correctas en un momento determinado, pueden variar dependiendo del contexto, de las propias circunstancias, de la realidad vital de los miembros y de los intereses políticos que puedan tener. En espacio en el que se centra nuestra investigación presenta una realidad heterogénea; por una parte hay

grupos más o menos organizados que forman una red con otras asociaciones ciudadanas, con objetivos a favor del diálogo entre todas las partes, la convivencia y la construcción de un futuro en común; mientras que por otra existen grupos, o líderes locales que tal vez motivados por el descontento y el abandono en el que se ha visto el barrio; no quieren participar en espacios de diálogo con otros; sino más bien hacer prevalecer su opinión sobre el resto; favoreciendo así un discurso negativo que dificulta un posible acercamiento entre los grupos (inmigrantes y españoles de origen).

En este sentido, Berry (2011) muestra como las políticas interculturales facilitan, no sólo la comunicación entre grupos, sino también que las minorías adquieran estatus y protagonismo en la sociedad, frente a posiciones multiculturales que favorecen la presencia de las mayorías en perjuicio de los grupos minoritarios. Estudios anteriores hacen referencia a las reacciones que puede generar una acción que favorece las posiciones del grupo mayoritario; se consideran diferentes formas: Una sería el intento de “pasar desapercibidos” es decir, ir adquiriendo prácticas culturales y sociales que de alguna manera se acerquen a las de la mayoría, intentado así distanciarse de las representaciones sobre la población de su mismo origen; o bien mantener una dualidad en su comportamiento. Ajrouch & Janal (2007) se refieren a esa dualidad cultural, analizan el grado en que se adoptan determinadas características de lo que denominan *White Identity* asimiladas por grupos minoritarios, en este caso árabes, lo que les proporciona cierta movilidad social ascendente. Además, al mantener rasgos de la identidad *musulmana* no les separa de su grupo étnico, mientras no adopten ciertos aspectos de lo considerado *White* como son la religión y algunas actitudes.

Otra reacción podría consistir en oponerse a renunciar a su identidad, reforzando aquellas prácticas y valores que más la enfatizan y caracterizan. Favoreciendo así el cierre del grupo frente al resto, algo que no favorece el enriquecimiento mutuo, acaba perjudicando a todas las partes implicadas y evita una comunicación entre las etnias y el grupo mayoritario. (Hannoun, 1992; Campbell y Malean, 2002; Berry, 2011). Se trata de un hecho que ha sido estudiado en campos como el educativo, cuando las minorías no se ven representadas y sufren rechazo pueden acabar reaccionando con el refuerzo de prácticas culturales contrarias a las de la mayoría dominante. La resistencia a un modelo contrapuesto, a los intereses objetivos de ciertos grupos, propiciaría la producción de comportamientos y actitudes de rechazo, así lo indicaban autores como Apple (1987), partiendo del análisis de la obra de Willis (1977) cuando estudiaban qué ocurría en la escuela y los alumnos que no seguían el modelo impuesto por la institución; más recientemente Haan & Elbers (2004) sobre el rechazo de alumnos marroquíes hacia la escuela o Lara y Padilla (2008) cuando ponen de manifiesto el caso de jóvenes inmigrantes y su actitud de rechazo hacia la sociedad de acogida, generando subculturas propias que les identifican fuertemente como grupo.

Una nota referente al discurso social

Las representaciones se hacen evidentes, manifiestas, en el propio discurso, una vez existe interacción, pueden entonces ser comunicadas, reforzarse en el consenso y extenderse. Resulta interesante dedicar unas líneas a otro concepto, se trata del de ideología, pues parece existir una relación directa y recíproca entre ambos (representaciones e ideología). Para Van Dijk (1996) las estructuras del discurso aparecen conectadas con las sociales que subyacen en éste. De esta forma, las relaciones sociales entre grupos pueden aparecer asociadas a unidades estructurales del habla en un texto. Además éstas se encuentran incorporadas en una dimensión contextual enmarcada social, política y culturalmente. Los sujetos en este caso aparecen como miembros de comunidades o grupos que hablan y comprenden desde una perspectiva propia, relacionada con la posición social que ocupan. La ideología está asociada a cada posición, por ejemplo para defender o legitimar cierto estatus: “En relaciones de dominación, dicho discurso ideológico puede servir para sustentar o bien para cuestionar dichas posiciones sociales.” (p. 16).

Para definir ideología de una manera amplia, dando posibilidades a un estudio multifactorial y crítico, Van Dijk (2003, p.14-29) las considera creencias fundamentales de un grupo, compartidas por sus miembros, dando sentido al mundo que les rodea y siendo la base para las prácticas sociales que desarrollan. Otra característica es la existencia de una dicotomía nosotros – ellos, diferenciándose continuamente entre los miembros del grupo, por tanto los que comparten la ideología, y el resto (en ocasiones visto como un enemigo). En el caso del racismo hacia minorías, se tiende a organizar toda una serie de prejuicios o actitudes negativas hacia los miembros de esos grupos, forman parte del *ellos*, siendo además relacionados reiteradamente con consecuencias como: falta de trabajo, delincuencia, consumidores privilegiados de los servicios públicos, etc. “... las ideologías forman las representaciones sociales de las creencias compartidas de un grupo y funcionan como el marco de referencia.” (p. 24)

Incluso el autor presenta un hipotético esquema de las diferentes categorías que podrían entrar a formar parte de una estructura ideológica cognitiva. “Estas categorías definen el significado de lo que supone sentirse miembro de un grupo (...) la ideología es una forma de autorrepresentación y representación de los otros.” (p. 27). Este esquema está formado por las siguientes categorías: Criterio de pertenencia, se trata de considerar quién pertenece y quién no pertenece al grupo; actividades que realiza el grupo como tal y que de alguna forma los identifica; objetivos generales que se quieren alcanzar; normas y valores sobre lo que es bueno y malo para el grupo; posición, entendida por la relación con los demás y, por último los recursos, en el sentido de quién accede a los recursos propios.

Respecto a sus funciones más características se encuentran: La organización y configuración de las representaciones sociales que comparten los miembros de un grupo; formar parte de la base del discurso y de las prácticas sociales; facilitar a los

componentes de un grupo organizar sus acciones e interacciones con el fin de la consecución de intereses comunes. Finalmente, legitimar la dominación, aunque también la resistencia frente a ésta. La base social primordial para compartir una ideología se sustenta en la existencia de ciertas características comunes, que podríamos definir como aquellas condiciones por las que un conjunto de individuos pasan a considerarse como grupo social, por compartir objetivos, intereses, valores, prácticas sociales, etc. (Van Dijk, 2005, p.12)

Podemos pues afirmar que el campo de representación, el discurso en el que se ponen de manifiesto las representaciones sociales (aunque en ocasiones pueden estar ocultas, expresadas de forma latente) es susceptible de considerarse la ideología de un grupo si existe tal ente como aquel que confirma, comparte y sustenta un determinado discurso. Esto es importante, pues a la hora de presentar a las minorías étnicas pueden aparecer líderes o voces dominantes que tienen capacidad de difundir ciertos mensajes; creando dificultades para que la interacción futura entre colectivos esté libre de prejuicios.

Metodología

Esta investigación lleva a cabo un estudio sobre representaciones a través del análisis crítico del discurso. Utilizando para ello dos fuentes, la primera un estudio anterior sobre prensa local del que se presenta un resumen (Vecina, 2009). Se trata de un trabajo realizado en base a una muestra de diarios de mayor tirada en las Islas Baleares³, escogida de entre todos los ejemplares del período comprendido entre los años 2000 y 2004. Una vez identificados todos los artículos que hacían referencia a la inmigración, se seleccionó una muestra de 780⁴. La segunda fuente procede del análisis realizado a los artículos de una revista de barrio: *Papeles de Son Gotleu*; se trata de una publicación de la que se editan aproximadamente 800 ejemplares con una periodicidad aproximada por semestres. La muestra consta de 16 ejemplares, correspondientes a números del período 2005-2011. Como se ha dicho anteriormente, se trata de una revista editada por una asociación de vecinos (AVV Orson Welles), distribuida principalmente por el barrio de Son Gotleu (Palma de Mallorca – España).

Para la extracción de los nodos de categorías, se ha utilizado una investigación previa sobre representaciones sociales de la inmigración en la prensa y otra referente al discurso de los docentes (véase Vecina, 2008). Esto ha permitido una primera aproximación, posteriormente se han ido analizando los textos y extrayendo aquellas etiquetas susceptibles de formar el árbol de categorías que ordena su contenido. “...los fragmentos significativos, deben asociarse a un código que los identifique;

³ Diario Última Hora y Diario de Mallorca.

⁴ Una vez clasificados los artículos se siguieron dos criterios: Los de tipo valorativo se escogieron por su significatividad (108 textos) y los de tipo informativo se escogieron bajo un procedimiento aleatorio. Para más información puede consultarse Vecina (2009).

posteriormente un análisis más minucioso genera subcódigos. Por último, se ponen en conexión las diferentes interpretaciones...” (Del Val y Gutiérrez, 2005)

Se trata de un total de 66 textos, analizados y clasificados en torno a 11 etiquetas o categorías principales, agrupando así diversos temas como: Sujeto activo o pasivo, comparación con otros hechos, alusiones a la Administración, discriminación, alusión a la inmigración como problema, forma de asentamiento en el territorio, modelos de conducta, temas que aparecen, ataque y hechos que se consideran como una agresión, distinción entre nosotros – ellos.

Resultados

Para poder presentar los datos de ambos estudios, prensa y revista, vamos a exponer brevemente los resultados de la primera investigación y luego los centrados en un contexto más reducido.

Análisis de prensa escrita en las Islas Baleares

Debido a que el estudio de prensa escrita es demasiado extenso, se han seleccionado únicamente aquellos aspectos más significativos de la obra de Vecina (2009), cercanos a temas a los que también de una u otra forma se hace mención en los artículos de la revista objeto principal de este trabajo.

La inmigración vista como problema

La alusión directa a la inmigración como “problema” aparece con bastante frecuencia en los artículos analizados. Una serie de temas son los que tienen más presencia: Integración, número de población, educación, inmigrantes ilegales, comparación con otros problemas y sobre todo la relación inmigración ilegal – delincuencia, conflicto social y colapso del sistema público.

Cuando se habla desde un punto de vista geográfico-político, la realidad se presenta como un problema de incidencia unidimensional. Occidente padece las consecuencias de la inmigración que generan los países emisores; éstos no sufren el problema, son el problema, son los responsables de nuestro mal; no haciendo prácticamente mención de las causas y repercusiones negativas o positivas para todos los implicados.

El número de inmigrantes es en sí un problema que preocupa a todos y satura los servicios que ofrece la administración. Se habla de guetos, sus problemas y se estigmatizan ciertas barriadas de Palma por concentrar a más población inmigrante, sin destacar el hecho de que las barriadas conflictivas siempre son las mismas, con o sin inmigrantes, aquellas con déficit en servicios públicos de calidad, con abandono por

parte de las administraciones y con una geografía urbana que incita al cierre frente al resto (Vecina, 2011).

El aumento de la población, es siempre tratado de excesivo, utilizando etiquetas como la de “invasión” y fruto de una respuesta irracional al “efecto llamada” que hay que evitar como sea, “...para evitar cualquier efecto llamada...”; “...aunque solo fuera por el efecto llamada que produciría...” origen de problemas sociales y necesidades ante las que se precisan recursos que no se tienen, acaban colapsando los servicios que se ofrece a este colectivo y se van generando más problemas.

Cuando se cita la palabra “delincuencia”, desaparecen el resto de factores continuamente mencionados y destaca éste como la culminación del problema de la inmigración, todos los otros factores son secundarios y se presentan como pasos indicadores del camino al que se va, que no es otro que el conflicto social y la delincuencia. Constantemente es presentado el binomio inmigrante ilegal / delincuencia, junto al de generador de conflictos sociales. Se presenta como un colectivo contra el que es difícil actuar, originando una sensación de inseguridad y desolación de la población autóctona frente a los ‘ilegales’, delincuentes en potencia.

La problemática del inmigrante ilegal que llega a Baleares y se convierte en delincuente (...) la policía se ve impotente (...) Mientras, en la calle, los ‘sin papeles’ siguen creando multitud de problemas a las autoridades”; “...vienen con la intención de delinquir...los sin papeles.... (p. 81)

La inmigración se presenta como un complejo problema multidimensional de difícil solución, ante el que se carece de medios para responder, se convierte en una amenaza continua para nuestra cultura, lengua, seguridad y, en definitiva, nuestro bienestar futuro. Los protagonistas activos de los textos son los inmigrantes, protagonistas de acciones negativas frente a una sociedad, representante de la población autóctona que observa pasiva como la amenaza “...que asola España.” y que es imposible detener, “...el mestizaje cultural al que estamos abocados.” (p. 82)

Modelos de conducta

La mayoría de temas están referidos a conductas que dejan entrever rasgos de personalidad o comportamientos, no del todo acordes con las normas y valores que rigen en nuestra sociedad, junto con el incumplimiento de las leyes. Destacan conductas o hechos protagonizados por inmigrantes, que hacen mención explícita a su cultura, valores o prácticas religiosas. No es inusual encontrar una alusión a la religión musulmana definida como peligrosa y originaria de conflictos.

Los temas relacionados con la familia, la desigualdad o violencia de género, tienen su lugar en la prensa escrita a la hora de exponer, generalizar y enfatizar ciertos modelos de conducta pertenecientes a colectivos de inmigrantes. Se destacan acuerdos matrimoniales, de esta forma se confronta nuestra cultura con la de ellos que, además, al

tratarse de aspectos que llaman la atención en nuestra sociedad, se consigue la degradación de la visión sobre sus costumbres y una actitud negativa. Respecto a las leyes y su cumplimiento, se da a entender que los inmigrantes “ellos” no cumplen las leyes o hacen lo posible para evitarlas, aunque tampoco se cita el acto concreto de no cumplirlas: “Todos estamos obligados a cumplir la ley y lo que no se puede hacer es cumplirla sólo en lo que les interesa...” (p. 84)

Las etiquetas, división nosotros - ellos

Otro de los factores que inciden en la valoración, es el hecho de expresar actitudes latentes usando conceptos “etiquetas” que encierran connotaciones negativas. Un alto porcentaje de artículos presenta esta retórica. De entre las etiquetas más usadas encontramos: *Sin papeles, indocumentados, ilegales, invasión, gran oleada, efecto llamada*.

Se alude al hecho de no tener papeles como una forma despectiva de referirse a esta población; el hecho en sí de su condición los coloca en una situación de “proscritos” vinculados a situaciones problemáticas, son vistos como parias al margen de la ley contra quienes, en ocasiones, tienen que actuar las autoridades.

El tema al que se refieren las actitudes, el mayor número de ocasiones, es aquel vinculado con aspectos de la cultura y la religión. La inmigración en general se ve como una amenaza hacia la cultura autóctona: “...quieren imponer su religión y cultura.”; “...meditar sobre la capacidad de asimilación de nuestro país y sobre las consecuencias de toda índole que producirá el mestizaje cultural al que estamos abocados.” (p. 102)

Las alusiones a la cultura o religión musulmana adquiere el cariz más negativo; inmigración y cultura se ve en global como una amenaza, pero al citar la religión musulmana (sin citar el fundamentalismo se hace latente la identificación con éste) además de amenaza se convierte en algo intolerante, ante lo que no hay que quedar impasible:

...esa tolerancia no puede ser ilimitada (...) las creencias religiosas exacerbadas no se pliegan a la racionalidad ni se someten al imperio de la ley civil (...) tendremos que plantean si es posible aceptar a colectividades que sostienen la inferioridad de la mujer frente al hombre... (p. 104)

Delincuencia y actos no normativos

Las líneas de los artículos que tratan estos temas encierran la información más negativa, todos y cada uno de los artículos citan el origen de los protagonistas de la acción, el 48,84% de las veces se cita la nacionalidad de origen y el 51,16% la condición de inmigrante; mientras que aquellos actos similares, cuyos protagonistas son españoles, jamás se advierte de esta condición. El 40,23 % de los delitos, en los que se

cita la procedencia geográfica del protagonista del mismo, se concentra en las siguientes nacionalidades: Marroquí, colombiana, rumana, ecuatoriana y nigeriana. Se resalta el castigo ejemplar a los inmigrantes que delinquen, incluso por encima de la noticia, que no debería ser otra que el acto cometido:

“Piden seis años de cárcel para un magrebí acusado de golpear a su mujer.” (p. 125). En este titular se pasa por alto la circunstancia de si es o no presunto autor de los hechos, si está ya condenado y si realmente se ha dictado culpabilidad; así, al omitir estos factores se destaca, por un lado, la voluntad de las autoridades de dictar condenas ejemplares y proteger nuestra convivencia y seguridad y, por otro, el hecho de su procedencia “magrebí”, de estar relacionado con la violencia de género y de los “seis años de cárcel” que naturalmente es lo que se pide, pero no lo que vaya a dictar el juez.

Veamos otros titulares, en los que nuevamente se cita el origen del inculpado, el delito y la pena impuesta: “Dos bolivianos condenados a seis años de prisión por tráfico de drogas (...) Condenado a un año y medio un marroquí...” (p. 126)

El discurso dicotómico nosotros-ellos vuelve a ponerse de relieve, podemos constatarlo en los siguientes titulares:

Ingresa en prisión el marroquí acusado de agredir a un hombre en Felanitx (...) Detenido un nigeriano por dar un navajazo a una mujer (...) Un ecuatoriano extorsionó a una vecina de Son Roca (...) Piden seis años para un argelino por apuñalar a un hombre en Cala Blava. (p. 126)

También se diferencia entre inmigrantes y turistas: “Cuatro colombianos dan una paliza a un extranjero en Cala Millor y son detenidos en Palma.”. Esto provoca que la inmigración, además de traer delincuencia e inseguridad, perjudica el turismo (identificado con “extranjero”) con lo que eso significa para Mallorca. La referencia a “zonas calientes” es decir, aquellas que se van configurando en función de las veces que se citan junto a actos delictivos cometidos por inmigrantes, incide en el hecho de acabar percibiendo ciertos lugares como menos seguros, donde actúan los “delincuentes inmigrantes”; al citar zonas turísticas se cuestiona el riesgo que corre nuestro mercado más importante. Aparece constantemente en los artículos, la alusión a la situación jurídica “ilegal” al hacer referencia a la delincuencia y los inmigrantes; veamos algunos ejemplos:

...delincuentes (...) El problema de la inmigración ilegal...”; “Miquel Ramis (Delegado del Gobierno) se limita a cumplir con su obligación cuando anuncia su intención de expulsar de Baleares a un millar de delincuentes extranjeros cada año... (p. 127)

En el texto anterior podemos observar como por ejemplo se sobre valora notablemente la existencia de delincuentes extranjeros, ya que se da por hecho que se expulsará a 1.000 cada año, de esta forma, se percibe un hecho problemático de grandes dimensiones que continuará en el futuro.

El titular identifica la delincuencia de extranjeros con aquellos delitos que más afectan al ciudadano de a pie, los hurtos suponen la inseguridad de nuestras propiedades y de la calle, la droga trae degradación de los barrios y problemática juvenil. Además, el problema se agrava cuando la policía denuncia que no dispone de medios para expulsar a los intrusos, por tanto, se convierte en una situación sin salida, en la que nos encontramos sin posibilidad de control: (Titular) “Una delincuencia de hurtos y droga.” (Cuerpo del artículo) “Los cuerpos de seguridad del Estado en las islas no tienen medios para expulsar a la delincuencia extranjera...” (p. 128)

Se crean corrientes de opinión amparadas en el miedo a perder la seguridad, a un futuro incontrolado, en el que los inmigrantes comiencen a delinquir de manera indiscriminada:

...cuando no encuentren trabajo y empiecen a tener hambre, mientras contemplan la opulencia de la gente que les rodea, es tal situación cuando es posible que empiecen a cometer pequeñas delincuencias o trapicheo con drogas, provocando el incremento de la delincuencia...”; “...Acebes (Portavoz del Gobierno) (...) a España se viene a trabajar, no a delinquir. (p. 129)

Citando una fuente como la de un Portavoz de Gobierno⁵ y la advertencia que se da a los inmigrantes, es prácticamente una afirmación de la actitud de ese colectivo de enrolarse en prácticas poco éticas, incluso delitos, con tal de obtener dinero; se ofrece un mensaje a los ciudadanos autóctonos, en el sentido de que “sabemos vuestra opinión y el peligro que supone la inmigración, pero tranquilos no vamos a permitir el todo vale” (p. 129)

Actuación de la Administración

La Administración a través de sus diferentes instituciones y representantes es la que constantemente interviene en todo lo referente a la población inmigrante, de ahí que el tema ocupe un lugar destacado en las noticias de prensa. Cabe distinguir dos protagonistas, por una parte, el colectivo de inmigrantes y, por otra, la Administración o aquellas instituciones o individuos con autoridad y representantes de la “sociedad receptora”. Los primeros aparecen como sujetos activos y responsables de situaciones difíciles; la otra parte, se presenta como una víctima pasiva, desbordada y totalmente entregada al auxilio de los inmigrantes, cuando realiza acciones contra esa población, aparece siempre justificada amparada en la ley, o en principios moral, o racionalmente necesarios.

5 A pesar de la normalidad que implica el hecho de citar fuentes autorizadas como ésta, no hay que menospreciar la circunstancia de que se trata de una personalidad pública con un estatus importante y esto puede originar corrientes de opinión cercanas a sus declaraciones o a la retórica argumentativa utilizada en el discurso periodístico, o basado en la presentación de una figura destacada como forma de validar el contenido de la información.

Representaciones del fenómeno en una revista de barrio

Una vez comentado el discurso en la prensa, pasamos a un análisis más centrado en la cotidianeidad de la vida en un barrio, a través de su revista. Siguiendo los textos podemos identificar cuatro actores principales: La población inmigrante (principalmente nigeriana), la Administración, la población más antigua del barrio (denominada bajo el nombre de “pueblo”) y la Asociación de vecinos Orson Welles. A continuación se muestran los papeles cada uno por separado y su ubicación dentro del discurso general.

La población inmigrante a la que se refiere la revista es mayoritariamente citada como nigeriana, en algún caso africana. Se muestra como un agente activo y agresivo que intenta por todos los medios expulsar al resto (entendido como los viejos vecinos) Su actitud es agresiva, generadora de conflictos, se la relaciona con prácticas ilegales generalizadas, entre las que se encuentran: La pertenencia a mafias organizadas de extorsión, tráfico y venta de drogas, prostitución, etc. esta población es tratada de forma notablemente despectiva y se solicita constantemente su expulsión del barrio.

La Administración es considerada la responsable de la situación, los gobernantes y profesionales han favorecido la concentración de población inmigrante. Además velan únicamente por los intereses de ésta, dejando abandonados al resto. Están aliados con los inmigrantes para expulsar del barrio a los viejos vecinos “el pueblo”. Su actitud es comparada al exterminio nazi, en este caso dirigido hacia la antigua población del barrio.

Los viejos vecinos (los residentes desde hace años en el barrio) son citados bajo el seudónimo de “pueblo”, aparecen como agente pasivo de una agresión continua. Se habla de éxodo de esta población, provocado por la acción de la población nigeriana que mantiene una contienda de continua amenaza y extorsión. Todo ocurre bajo la impasible mirada de los políticos y técnicos de la Administración, incluso con otros agentes como el personal de Cáritas y la Parroquia.

La Asociación Orson Welles, se trata de una de las dos asociaciones de vecinos (la otra aún es muy reciente y la voz que prevalece en el discurso es la de ésta) es la responsable de la edición de la revista y su contenido. Se muestra como un agente activo en defensa de la injusticia que padecen los viejos vecinos y el barrio, en contra de la inmigración nigeriana y la Administración (políticos y técnicos).

Pero veamos con más detenimiento y concreción como se va articulando este discurso y las representaciones sociales que configura. A pesar de que en el análisis se ha seguido un esquema consistente en ir identificando ítems informativos y valorativos indistintamente, como la propia estructura de las representaciones sociales (véase: Moscovici, 1984 ó Vecina, 2009); en el caso que nos ocupa, la extensión limitada obliga a presentar unos resultados integrados como campo de representación discursivo (de forma similar a como se ha hecho con el resumen del análisis de prensa).

Representaciones y discurso sobre las personas inmigrantes

Al hablar de inmigración se centraliza su identificación con la población nigeriana, en algunas ocasiones sustituida por africana, pero haciendo hincapié en el color de piel como una manera de distinguir a qué grupo se hace mención. Parece que el resto de nuevos vecinos procedentes de otros países son invisibles. No se mencionan otras nacionalidades quedando así el discurso centrado en este colectivo.

La información que se ofrece es siempre negativa y sirve para su posterior utilización en los juicios de valor, fragmentos en los que se argumenta en contra de la inmigración y se plasman las actitudes al respecto. Cabe resaltar el recurso que se hace a datos incorrectos, pero siempre utilizado para magnificar una situación límite. Aparecen datos demográficos que muestran una realidad exageradamente superior a la objetiva, siendo además capaces de mostrar como ciertos números muy difíciles de calcular, tales como el de personas que residen de forma irregular, se habla de ilegales situando la cifra en un número aproximado al de la población inmigrante extracomunitaria de las islas, veamos un ejemplo: "...aumentara continuamente, y en estos momentos contar en las Islas con unos 100.000 inmigrantes ilegales..." (4781)⁶. El efecto de este fragmento aparece multiplicado cuando se refiere a ilegales como sinónimo de delincuencia, conflicto social, desorden y todo tipo de prácticas que inciden en la reducción del bienestar de la población. En el siguiente fragmento se habla de la entrada de inmigración y la relación con mafias, aunque no se cita explícitamente aparece reflejado en múltiples ocasiones en los artículos de la revista, como veremos a lo largo de este trabajo.

... pedimos que se actuara para ir eliminándolos poco a poco, aunque éramos conscientes de la dificultad con que se encontraban, pues cada día con la avalancha inmigratoria hay más gente que se dedica a este criminal y lucrativo negocio. (50161)

En el ejemplo que sigue a continuación, ya se plantea directamente esa relación mencionada, incluso se informa de que los inmigrantes no sólo forman parte de mafias, sino que además éstas son un peligro que se une a otras existentes, por lo que el problema pasa de local (en el barrio) a todo el Estado. Los gobernantes aparecen como un sujeto que permite la desgracia de la población, pues ayudan a que todo esto ocurra.

... autoridades no quieren poner coto, a sabiendas de que están colapsando todos los servicios y perjudicando gravemente a los españoles, al mismo tiempo están engrosando las filas de las mafias que nos rodean, haciéndolas cada vez

⁶ Se ha establecido el siguiente código para referenciar la ubicación original de los textos: Las primeras dos cifras se refieren al número de revista, las dos siguientes a la página, en caso de haber cinco cifras la última indica el número de artículo seleccionado de la página.

más poderosas, posibilitando que se extiendan por todo el territorio nacional y establezcan vínculos permanentes con otras organizaciones mafiosas. (5071)

Otro de los temas que aparecen es el de la forma de habitabilidad de esta población. La información que se ofrece es la de que un 80% vive en “pisos patera” un primer término que se utiliza para luego pasar al de “pensiones clandestinas” alejándose así del primero por su posible contenido dramático; el segundo cita prácticas como fraude a Hacienda, etc. La entrada en el barrio se anuncia como un plan estratégicamente diseñado por las mafias nigerianas, en el que la extorsión aparece como una de las formas habituales en la relación inmigrantes – antiguos vecinos. Se advierte de esta práctica y se la relaciona con el cambio demográfico del barrio. Incidiendo en que la entrada de población ha venido pareja a la de huida de la residente anteriormente y la razón es el ataque directo de los recién llegados.

... dirigida por las mafias con base en distintos establecimientos del barrio, dando instrucciones de armar mucho ruido y continuos escándalos y enfrentamientos con la población, con el fin de desesperarles y obligarles a abandonar sus viviendas, que luego ellos ocupan con sus congéneres. Así están actuando los nigerianos que siempre han dicho que este barrio iba a ser suyo. (41101); ... siempre ha dicho, con gran agresividad, que nos iban a echar para apoderarse del barrio (...) Es mucho el daño que han hecho y están haciendo en Son Gotleu y lo tienen que pagar (4131).

¡Racistas, racistas, racistas, os vamos a echar de aquí y nos vamos a hacer nuestro el barrio y la ciudad! Sabían que llegaban a una sociedad vencida, caduca, fácil de hacerla claudicar...(60231)

En el fragmento anterior podemos apreciar la forma en que se trata la entrada de esta población y la respuesta llena de pasividad y derrotismo de la sociedad receptora. En la revista se aprecia una valoración constante, en la que podemos observar una presentación similar. Se trata de una dicotomía nosotros – ellos, sujetos activo y pasivo en un escenario de conflicto. Como se ha mencionado anteriormente los representantes de la Administración (tanto técnicos como políticos) son tal vez los únicos que podrían remediar esa situación, pero aparecen bajo la incompetencia y el deseo de ayudar a los inmigrantes; conducta que propicia la discriminación del resto de población. Incluso se alude a un ente un tanto abstracto bajo el que todo acabará poniéndose en su sitio, entre sus actos estará el juzgar a aquellos que han sido injustos con *el pueblo*.

Es evidente que se nos está discriminando en favor de esta avalancha inmigratoria descontrolada, sobre la que se han volcado todas las autoridades a sabiendas de que están perjudicando gravemente al resto de la población (...) La juzgarán por lo que haga... (44141)

Bajo este caótico escenario parece no haber muchas posibilidades de solución; aunque hay un tercer agente activo que se muestra como el verdadero conocedor de lo que ocurre en el barrio y de las medidas que deben tomarse. Se trata de la asociación

que edita la revista, continuamente justifican su crítica, argumentando con valoraciones extremadamente negativas de la inmigración, encasillando a todos bajo el mismo género, que no es otro que la delincuencia, prácticas mafiosas, prostitución, extorsión, etc. Este discurso es el que más voz tiene en el barrio, esto junto a la baja participación social de sus habitantes favorece que acabe siendo compartido, si no en la práctica, sí en la opinión, en el discurso social, no tanto en el espacio privado de las relaciones cotidianas de cada uno; se ha podido constatar como existen experiencias positivas y negativas en la interacción social y las primeras también aparecen cuando se habla del ámbito privado y las relaciones sociales. El problema aparece en el momento en el que se habla de la inmigración sin citar casos concretos, o tal vez no los positivos. Es aquí donde el discurso negativo y las representaciones sociales tienen más fuerza.

En los fragmentos siguientes pueden apreciarse mensajes que empujan a la acción contra la inmigración. Se presenta la necesidad de actuar frente a una realidad de difícil solución, en la que los gobernantes no presentan indicios de que vayan a ser ellos los que ayuden al barrio.

... a llegado el momento de actuar, deteniendo esta imparable invasión...” (5251) “¿Sabe que apestaron a toda Roma?” (4113); Sabemos que estamos clamando en el desierto, que nos encontramos con una sociedad caduca, a un paso de su extinción, que no cree en nada y se aferra, como a un clavo ardiendo, a esta invasión inmigratoria que no cesa... (5631)

Incluso se recurre a la comparación de la situación con otros hechos históricos, haciendo mención a conflictos de otros países, no dudando en mencionar a dictadores, genocidios, etc. con ello se deslegitima a los políticos por considerarlos incompetentes y estar vendidos a la inmigración y sus requerimientos; esto es también trasladado al resto de posibles implicados: ONGs, o cualquier otro agente que ayude o medie en este contexto, siendo así la asociación que firma la publicación, junto con las prácticas que propone, la única capaz de solucionar el problema. Otra intención parece ser la de valorar la situación actual de forma tan negativa que se asemeja a otros hechos de magnitud que hayan podido ocurrir. Se denuncia la discriminación de unos a favor de otros, los mensajes nosotros – ellos permiten culpabilizar al mostrar diferencias en las que los antiguos vecinos son los perjudicados y los inmigrantes los beneficiados. En este discurso siempre hay unos sujetos activos presentados como la causa de los problemas y carencias de un barrio con grandes dificultades sociales. Si nos fijamos en los textos siguientes podemos observar las comparaciones que se realizan y el sentido que se les da a las conclusiones. Se habla de los sucesos de París refiriéndose a los altercados que ocurrieron en 2005⁷, culpabilizando a los inmigrantes de lo sucedido sin entrar en otras consideraciones de las circunstancias sociales, etc. dónde se podría hacer énfasis en una comparación en la que se encuentra la zona en concreto. También aparece otra idea interesante, se trata de la advertencia continua sobre la amenaza

⁷ Para seguir los hechos puede consultarse el diario El País (2005) en su edición digital.

mayores riesgos y repercusiones, se representa una realidad catastrofista y al mismo tiempo el riesgo de que ésta se vaya extendiendo.

Sobre lo de París se le dijo que eso era consecuencia de que el gobierno no controlaba la inmigración debidamente, permitiendo su concentración en los barrios periféricos, desentendiéndose a continuación de lo que allí pasaba. (41101); ... dando nacimiento a un BRONX en Son Gotleu, que se extenderá a toda la periferia y determinará el futuro de esta ciudad. (56121); En circunstancias parecidas los españoles han visto, en el pasado, que lo mejor era implantar una dictadura para poner orden y restablecer una legalidad restringida. (5631); ... con esta política de apartheid contra la raza blanca, son culpables de la huida de miles de vecinos que no podían soportar la cruel discriminación a la que estaban siendo sometidos; son culpables del empobrecimiento de los comerciantes y de su ruina; son culpables de un crimen de la humanidad: meter intencionada y alevosamente en un auténtico ghetto a los antiguos pobladores de Son Gotleu, emulando al Nazismo en su época más tenebrosa. (6021); Todas las autoridades, todos los políticos, todas las instituciones -incluida la Iglesia-, así como todas las ONGs, son culpables de esta auténtica exclusión cívica, humana y política de nuestros ciudadanos. (56121)

Con esta breve exposición pueden ya identificarse algunos puntos clave de la representación que se presenta sobre la inmigración y los inmigrantes (principalmente nigerianos); podría ser la siguiente: Se trata de una población asentada en el barrio de forma ilícita que no duda en recurrir a la fuerza y la extorsión para conseguir su objetivo, que no es otro que el facilitar la entrada de más congéneres a base de expulsar al resto de vecinos. Las prácticas delictivas, junto a la prostitución y otros hechos no normativos configuran su forma de vida y dedicación laboral. Aparece como un colectivo al que hay que tenerle miedo, agresivo y que no pretende en ningún sentido la integración o la mínima convivencia con el resto.

El resto de agentes implicados aparecen como buenos, malos y sufridores; los primeros son aquellos a favor de la expulsión de los inmigrantes y la consideración de que éstos son los únicos culpables de la situación en la que se encuentra el barrio. Los malos son la Administración, sus representantes políticos y técnicos, junto al resto de entidades; éstos favorecen a los inmigrantes en detrimento de los viejos vecinos. Mientras que los ciudadanos pasivos, sufridores sin capacidad de respuesta son los vecinos asentados en el barrio con anterioridad.

Conclusiones

Hemos procedido a hacer un recorrido por algunos discursos que aparecen en los medios de comunicación; la inmigración suele tener un tratamiento un tanto desconsiderado. Hay diferencias muy notables en el mensaje de los medios generales del que acontece en una revista especializada, con un contenido muy concreto e

intencionado. También hay que tener en cuenta que el análisis de prensa está fechado durante los años de mayor inmigración, cuando el fenómeno se situaba entre las cuatro primeras preocupaciones de los españoles (Véase: Vecina, 2008). La idea ha sido doble, por un lado disponer de un material primario y por otro el ir visualizando cómo puede configurarse un campo de representación a nivel global y lo que ocurre a nivel micro, pues si nos fijamos podemos también observar algunos puntos de partida en común. Naturalmente, en el segundo caso son llevados a un extremo que debería ser objeto de futuros estudios sobre racismo, xenofobia, etc. tema que no ha sido el central de este análisis.

En ambos discursos la inmigración aparece como un problema de consecuencias insospechadas, valorando que éstas serán negativas. Se relaciona inmigrante en situación de irregularidad (en cuanto a permisos de residencia o trabajo) con la delincuencia y el conflicto social. El citar continuamente la nacionalidad favorece el estigma de unos colectivos y su encasillamiento en determinados actos; siendo fácilmente identificados sus compatriotas bajo la misma visión. Aparecen referencias en las que se denota una significación con la distancia cultural subjetiva, así son peor o mejor valorados los sujetos según sean de un país u otro, considerando las diferencias culturales que se perciben como una prueba de las consecuencias negativas que puedan producirse. Ambos favorecen la propagación de unas representaciones sociales sobre esta población que bien podrían representar el discurso de la mayoría, ya que sólo aquellos que tienen voz tienen el privilegio de extender su visión de la realidad. Noelle – Neumann (1995) nos advierte de la *espiral del silencio* que se cierne sobre las minorías que carecen de acceso a los medios de comunicación; acabando por silenciar las voces que no coinciden con la mayoría y su consenso.

En el caso de la revista de barrio, las representaciones parecen seguir una estructura cognitiva que construye un discurso similar a la prensa; aunque la representación se muestra llevada al extremo, pues son más negativas e intencionadas. Cabe señalar que se trata de un contexto que ha sufrido un proceso de degradación social y urbanística bastante notable. La desestructuración social por el cambio demográfico ha favorecido que el tejido asociativo sea muy débil durante años y que sólo una asociación tenga voz en la comunidad, a pesar de que actualmente el movimiento asociativo diverso sea muy importante en la zona. Las dificultades del proceso de asentamiento, el cambio social acentuado sin una previsión e intervención a tiempo de la Administración, junto a la falta de respeto (intencionada o por simple desconocimiento) de normas básicas de convivencia llevada a cabo por una minoría, marcando la imagen de la mayoría de recién llegados, ha favorecido la extensión de un discurso negativo hacia la inmigración. Además, su énfasis en el rechazo continuo hacia la población nigeriana dificulta el acercamiento entre viejos y nuevos vecinos; propicia una situación de continuo conflicto latente; genera miedo entre la población de más edad y una reacción de rechazo en la población inmigrante que condiciona las posibilidades de interacción. Además sus palabras incitan hacia prácticas xenófobas, tal

y cómo podríamos deducir de la legislación de la *Unión Europea* relativa a la lucha contra el racismo y la xenofobia, en la que se hace referencia a:

La incitación pública a la violencia o al odio dirigidos contra un grupo de personas o un miembro de tal grupo, definido en relación con la raza, el color, la religión, la ascendencia o el origen nacional o étnico (...) mediante la difusión o reparto de escritos, imágenes u otros materiales.⁸ (Consejo de la Unión Europea, 2008)

Tal y cómo se ha comentado anteriormente, no ha sido subrayar aspectos relativos al racismo o xenofobia el objeto de esta investigación, sino más bien captar el discurso sobre la población inmigrante en su espacio macro y en el micro, con un ejemplo de clara representación negativa. Se deja así el debate abierto a futuras investigaciones, cuyo objetivo sea profundizar en aspectos más concretos del discurso vehiculado hacia este tipo de prácticas de rechazo.

Referencias bibliográficas

- Ajrouch, K.J. & Jamal, A. (2007). Assimilating to a White Identity: The Case of Arab Americans. *IMR*, 41 (4), 860-879.
- Apple, M. (1987). Resistencia y contradicciones en las clases, la cultura y el Estado. La cultura vivida II. En Apple, M. (dir.), *Educación y poder* (pp. 105-132). Madrid: Paidós.
- Berry, J.W. (2011). Integration and Multiculturalism: Ways towards Social Solidarity. *Papers on Social Representations*, 20, 2.1-2.21.
- Campbell, C. & McLean, C. (2002). Representations of ethnicity in people's accounts of local community participation in a multi-ethnic community in England. *Journal of Community & Applied Social Psychology*, 12, 13-29.
- Consejo de la Unión Europea (2008). DECISIÓN MARCO 2008/913/JAI DEL CONSEJO de 28 de noviembre de 2008, relativa a la lucha contra determinadas formas y manifestaciones de racismo y xenofobia mediante el Derecho penal. *Diario Oficial de la Unión Europea*, L 328/55 de 6 de Diciembre de 2008.
- Del Val, C. y Gutiérrez, J. (2005). *Prácticas para la comprensión de la Realidad Social*. Madrid: McGraw-Hill.
- Deschamps, J.C. et al (2005). Intergroup relations, racism and attribution of natural and cultural traits. *Psicología Política*, 30, 27-39.
- El País (2005). La periferia de París vive la séptima noche de violencia y disturbios. (2005, Noviembre 3). Diario el País. [Información en línea] Disponible en:

⁸ Correspondiente al artículo 1 "Delitos de carácter racista y xenófobo", aptos. a y b.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/periferia/Paris/vive/septima/noche/violencia/disturbios/elppor/20051103elpepuint_4/Tes Consultado el 07 de Octubre de 2011

Haan, M. y Elbers, E. (2004). Minority status and culture: local constructions of diversity in a classroom in the Netherlands. *Intercultural Education*, 15, 1-14.

Hannoun, H. (1992). *Els guettos de l'escola*. Osona: Eumo.

Jodelet, D. (1988). La representación social: fenómenos, concepto y teoría. En Moscovici, S (Eds.). *Psicología social II. Pensamiento y vida social* (pp. 469-494). Barcelona: Paidós.

Lara, L. y Padilla, M^a L. (2008). Identidad cultural y aculturación en jóvenes inmigrantes. Comunicación presentada en las I Jornadas Internacionales. VI Jornadas sobre Diagnóstico y Orientación, Jaén, España.

Liu, J.H. & Sibley, C.G. (2006). Differential effects of societal anchoring and attitude certainty in determining support or opposition to (bi)cultural diversity in New Zealand. *Papers on Social Representations*, 15, 1-15.

Moscovici, S. (1984). *Introducción a la psicología social*. Barcelona: Planeta.

Noelle-Neumann, E. (1995). *La espiral del silencio*. Barcelona: Paidós.

Philogène, G. (2000). Blacks as cerciceable other. *Journal of Community & Applied Social Psychology*, 10, 391-401.

Unión Europea (2008). Decisión Marco 2008/913/JAI del Consejo, de 28 de noviembre de 2008, relativa a la lucha contra determinadas formas y manifestaciones de racismo y xenofobia mediante el Derecho penal.

Van Dijk, T.A. (1996). Análisis ideológico del discurso. *Versión (México)* 6, 15-43. [Revista en línea] Disponible en:

<http://segundaslenguaseinmigracion.com/L2ycomptext/Anlisisideolgico.pdf>

Consultado el 2 de Febrero de 2011

Van Dijk, T.A. (2003). *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Ariel.

Van Dijk, T.A. (2005). Ideología y análisis del discurso. *Utopía y Praxis Latinoamericana*, 29, 9-36.

Vecina, C. (2008). *Representaciones sociales. Prensa, inmigración y escuela. El caso de Son Gotleu*. Tesis doctoral, University of Balearic Islands. [Publicación en línea] Disponible en:

<http://hdl.handle.net/10803/32148> Consultado el 05 de Julio de 2011

Vecina, C. (2009). *Representaciones sociales: Inmigración y prensa*. Palma: Autor / editor.

- Vecina, C. (2010a). El barrio de Son Gotleu y su representación social. *Revista de Ciencias Sociales Aposta*, 45, 1-23. [Revista en línea] Disponible en: <http://www.apostadigital.com/revistav3/hemeroteca/vecina5.pdf> Consultado el 05 de Octubre de 2011
- Vecina, C. (2010b). Tejido asociativo, convivencia intercultural y desarrollo comunitario. *Migraciones*, 28, 227-243.
- Vecina, C. (2011). *Conflicto social y convivencia: Los conflictos ocurridos en Son Gotleu 2009 y 2011*. Comunicación presentada en el II Congreso Internacional sobre Diagnóstico y Orientación, Febrero, Jaén.
- Vecina, C. y Estrades, M.J. (2011). *Diagnòstic Comunitari: Barri de Son Gotleu*. Palma: Ajuntament de Palma.
- Wagner, W.; Holtz, P. & Kashima, Y. (2009). Construction and Deconstruction of Essence in Representating Social Groups: Identity Projects, Stereotyping, and Racism. *Journal for the Theory of Social Behaviour*, 39(3), 363-383.
- Willis, P. (1977). *Learning to labour*. Westmead, England: Saxon House.

Datos del autor:

Carlos Vecina Merchante

Universidad de las Islas Baleares. Facultad de Ciencias de la Educación. Departamento de Pedagogía y Didácticas Específicas. Ctra. de Valldemosa, Km. 7,5. Palma de Mallorca (Islas Baleares) España.

Licenciado en Sociología y doctor en Ciencias de la Educación

Correo electrónico: cvecina@telefonica.net

Fecha de recepción: 20/03/2012

Fecha de revisión: 02/09/2012

Fecha de aceptación: 10/09/2012

